

# *Stratford Board of Education*

---

1000 East Broadway  
Stratford, CT 06615

Phone: 203 386-3149  
Fax: 203 381-6983

February 2019

Dear Parents/Guardians:

We are pleased to present you with information about your child's kindergarten registration process. This is a milestone in your child's education. You and your child must be very excited that the time for kindergarten is growing near.

All Stratford children are guaranteed a place in a full-day kindergarten class. Because there are a limited number of kindergarten classrooms in some schools, students may be assigned to a full-day kindergarten program outside their designated attendance zone (neighborhood). These children may potentially return to their attendance zone (neighborhood) school in a future grade. To determine your child's attendance zone (neighborhood) school, please visit:

[https://www.stratfordk12.org/uploaded/District/District/Street\\_Directory/Street\\_Directory.pdf](https://www.stratfordk12.org/uploaded/District/District/Street_Directory/Street_Directory.pdf)

If you are interested in having your child placed in the Dual Language Program lottery, it is strongly recommended you attend the Information Session on Wednesday, February 20<sup>th</sup> at 6:30 pm at Victoria Soto School

Children who will be five (5) years of age on or before January 1, 2020 are eligible to begin kindergarten this August. **Centralized registration will take place by appointment at Johnson House, 719 Birdseye Street, from February 25, 2019 through March 15, 2019. Please see the enclosed notice for the assigned date and time of your appointment.**

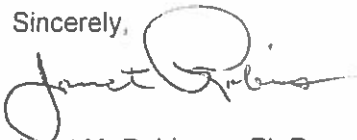
The registration process is an on-line. There are **four (4)** steps for registering your child for kindergarten: **1.)** Please read the enclosed instructions to create a School Office Pro account, or login as a returning user if you already have an existing account. **2.)** Complete all online parent/guardian and student information forms. **3.)** Print, complete and bring other required forms to your registration appointment. **4.)** Attend scheduled kindergarten appointment.

Kindergarten classroom visits for placed students will be held in early June and kindergarten orientation will take place on the first day of school, tentatively August 29, 2019. Additional information about the registration process and programs is available on the Stratford Public Schools' website, [www.stratfordk12.org](http://www.stratfordk12.org)

For many of you, this represents your initial experience with our school system. I am confident that you will be pleased with the programs we offer and with the caring and competent staff who commit their expertise and energy to meeting the needs of your child. I urge you to become involved with your school community. When parents form a partnership with the school staff, they enhance the prospects for student success. We hope that you will become a regular visitor to the school and volunteer some of your time to projects that will safeguard and enrich the educational opportunities afforded your child.

We look forward to serving you and your child in the years ahead.

Sincerely,



Janet M. Robinson, Ph.D.  
Superintendent of School

# *Stratford Board of Education*

---

1000 East Broadway  
Stratford, CT 06615

Phone: 203 386-3149  
Fax: 203 381-6983

Febrero 2019

Estimados padres / tutores:

Nos complace presentarle información sobre el proceso de registro de kindergarten de su hijo. Este es un hito en la educación de su hijo. Usted y su hijo deben estar muy emocionados de que se acerca el inicio de Kindergarten.

A todos los niños de Stratford se les garantiza un lugar en una clase de kindergarten de día completo. Debido a que hay un número limitado de salones de kindergarten en algunas escuelas, los estudiantes pueden ser asignados a un programa de kindergarten de día completo fuera de su vecindario. Estos niños pueden potencialmente regresar a la escuela del vecindario en un grado futuro. Para determinar la escuela de su hijo, visite: [https://www.stratfordk12.org/uploaded/District/District/Street\\_Directory/Street\\_Directory.pdf](https://www.stratfordk12.org/uploaded/District/District/Street_Directory/Street_Directory.pdf)

Si está interesado en que participe su hijo en la lotería del Programa de Lenguaje Dual, se recomienda altamente que asista a la sesión informativa el miércoles 20 de febrero a las 6:30 pm en la escuela Victoria Soto

Los niños que cumplirán cinco (5) años de edad antes del 1 de enero de 2020 son elegibles para comenzar el kindergarten en agosto. La inscripción centralizada se realizará con cita previa en Johnson House, 719 Birdseye Street, desde el 25 de febrero de 2019 hasta el 15 de marzo de 2019. Consulte el aviso adjunto para la fecha y hora asignadas a su cita.

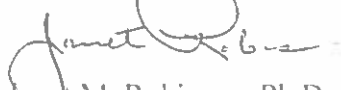
El proceso de registro es un on-line. Hay cuatro (4) pasos para inscribir a su hijo en Kindergarten: 1.) Lea las instrucciones adjuntas para crear una cuenta de School Office Pro o para iniciar sesión como usuario recurrente si ya tiene una cuenta existente. 2.) Complete todos los formularios de información en línea para padres / tutores y estudiantes. 3.) Imprima, complete y traiga otros formularios requeridos a su cita de inscripción. 4.) Asistir a la cita programada para kindergarten.

Las visitas a los salones de kindergarten para estudiantes se realizarán a principios de junio y la orientación para kindergarten ocurrirá el primer día de clases, tentativamente el 29 de agosto de 2019. Puede encontrar información adicional sobre el proceso de inscripción en el sitio web de las Escuelas Públicas de Stratford, [www.stratfordk12.org](http://www.stratfordk12.org).

Para muchos de ustedes, esto representa su primera experiencia con nuestro sistema escolar. Estoy segura de que estará satisfecho con los programas que ofrecemos y con el personal atento y competente que compromete su experiencia y energía para satisfacer las necesidades de su hijo. Les insto a que se involucren con su comunidad escolar. Cuando los padres y los maestros trabajan colaborativamente, aumentan las oportunidades de éxito estudiantil. Esperamos que se convierta en un visitante regular de la escuela y que sea voluntario parte de su tiempo en proyectos que enriquezcan las oportunidades educativas de su hijo.

Emocionamos de servirles a usted y a su hijo en los próximos años.

Atentamente,



Janet M. Robinson, Ph.D.

Superintendente de las Escuelas Públicas de Stratford

# **SAVE THE DATE**

## **Dual Language Lottery**

**Date: April 11, 2019**

**Location: Victoria Soto School**

**Time: 6:30 pm**

# **GUARDAR LAS FECHAS**

## **Lotería de Dual Language Program**

**Fecha: 11 de abril de 2019**

**Lugar: Escuela Victoria Soto**

**Hora: 6:30 pm**

# Instructions for Completing Online Kindergarten Registration Forms

## Create a School Office Pro Login for the Stratford Public Schools

<https://stratford.schoolofficepro.com/ParentPortal/Pages/Login.aspx>

1. If you have never used School Office Pro:
  - a. Fill in the information under "Create Family Account." Click on the **Create Account** button.
2. If you already have a School Office Pro account:
  - a. Log in under "Returning User". If you have forgotten your password, click "Forgot Password" to have it emailed to you. (If you do not receive an email with the new temporary password, please make sure you check your spam or junk mail.)
3. If your child will be a new Stratford Public School kindergarten student in the 2019-2020 School Year, click "NEW Student." Please be sure you select the 2019-2020 School Year.
4. To add a child to your Household List:
  - a. Enter your child's first, middle and last name and date of birth.
  - b. Select the School and Grade (neighborhood school and kindergarten) – Refer to the Street Directory at [https://www.stratfordk12.org/uploaded/District/District/Street\\_Directory/Street\\_Directory9.pdf](https://www.stratfordk12.org/uploaded/District/District/Street_Directory/Street_Directory9.pdf)
  - c. Click "Add Student"
  - d. That child's name appears under your "Household List" to the right of the screen.
  - e. If you have more than one child that will be a new Stratford Public School kindergarten student in the 2019-2020 School Year repeat steps *a* through *d* above to add each of them to your Household List.
5. Click "Go to Enrollment" for each "NEW Student."
6. Click "Next" at the bottom of the screen.
7. Complete all of the online parent/guardian and student forms necessary for your child(ren) to be REGISTERED.
8. After you have completed everything, you will be directed back to the main "Packet List" screen.
9. Click the "SUBMIT FORMS" button to send your forms to the Registration Center. Once you click the "SUBMIT FORMS" button you will no longer be able to make changes.

# Bienvenido a las Escuelas Públicas de Stratford

## Instrucciones para completar los formularios de inscripción de Kindergarten en línea

### Crear una cuenta de School Office Pro para las Escuelas Públicas de Stratford

Si es nuevo en el distrito o nunca ha creado una cuenta en línea, cree una NUEVA cuenta familiar y agregue a su (s) hijo (s) como nuevos estudiantes. Utilice la información principal de los padres / tutores cuando cree la cuenta.

El registro de preescolar no está actualmente disponible en línea. [Haga clic aquí para obtener información de preescolar.](#)

Si ha creado una cuenta anteriormente, inicie sesión como Usuario recurrente. No cree otra cuenta. Puede usar el botón Olvidar contraseña para restablecer su contraseña si es necesario.

Haga clic en el botón Nuevo estudiante a la izquierda para comenzar el proceso de registro para las Escuelas Públicas de Stratford.

### Nueva Inscripción Estudiantil

Inscriba a un **Estudiante Nuevo** a las Escuelas Públicas de Stratford al introducir la información solicitada a continuación y haga clic en "**Agregar Estudiante**". Agregue la información de su hijo tal como aparece en su certificado de nacimiento. Cuando todos los estudiantes nuevos se introduzcan y se aparezcan en la **Lista de Familia** haga clic en "**Ir a la Inscripción**"

Haga clic en **Siguiente** para continuar su registro.

Complete en línea todos los formularios para que sus hijos estén inscritos.

Cuando esté listo, haga clic en el botón **ENTREGAR FORMAS** abajo para enviar sus formularios al Centro de Inscripción.

Una vez que haga clic en el botón **ENTREGAR FORMAS**, ya no podrá realizar cambios.

Después de completar todo, volverá a la pantalla principal de "Lista de Paquete".

# DUAL LANGUAGE PROGRAM

*Open to Children Who Will Be in Kindergarten in the 2019-2020 School Year*

## What is Dual Language?

Dual language classrooms contain a mix of students who are English dominant with students who are Spanish dominant. This mix of students provides intensive interaction and learning. Kindergarten students who participate in the program do not have to be Spanish speakers. First through fifth grade students will be considered on an individual basis based on Late Entry criteria.\* The program teaches students to speak, read, and write in Spanish while maintaining a rigorous academic program in English. It is the expectation that students will participate in this program through the sixth grade in order to fully benefit from the approach.

## Program Goals:

- To promote academic instruction so that all students become bilingual and bi-literate through the implementation of the state and local frameworks and standards
- Students will achieve at grade level in the content areas measured in both languages
- To provide students and staff with an environment that develops cross cultural understanding
- To provide a variety of opportunities for positive interactions among families, sharing their cultural heritages.

## What are the features of a 50/50 Model ?

- Both languages are used equally for instruction at all grade levels
- All subjects are taught in both languages at all grade levels beginning in kindergarten
- All students develop literacy skills in both languages beginning in kindergarten

Classroom A	Classroom B
10 English-speaking students 10 ELs (same language) students	10 English-speaking students 10 ELs (same language) students

The distinguishing characteristic of all early immersion programs is the fact that half or more of the content of the grade-level curriculum is taught using the new language, without translation or re-teaching in the native language. Special techniques are used to insure that learners understand new concepts and also develop the language skills necessary to function effectively and independently in the classroom and in the wider target language (TL) context.

## Why participate in a Dual Language Program?

The two-way bilingual immersion model has been carefully developed based on research and best practices. This research shows that students develop the highest levels of bilingual proficiency, bi-literacy and educational success in additive bilingual programs that provide for considerable instruction through the target language over an extended period of time (at least 6-7 years).

*If you have any questions, please send them to [massarid@stratk12.org](mailto:massarid@stratk12.org)*

## PROGRAMA DUAL LANGUAGE

Abierto a los niños que estarán en Kinder en el año escolar 2019-2020

### ¿Qué es el Dual Language (Doble Lenguaje)?

Las aulas de doble lenguaje contienen una mezcla de estudiantes que son dominantes en inglés con los estudiantes que son dominantes en español. Esta mezcla de estudiantes ofrece una intensa interacción y aprendizaje. Los estudiantes de Kindergarten que participan en el programa no tienen que ser hispanohablantes. El programa enseña a los estudiantes a hablar, leer y escribir en español manteniendo un programa académico riguroso en inglés. Es la expectativa de que los estudiantes participen en este programa hasta el sexto grado con el fin de beneficiarse plenamente del enfoque.

### Metas del Programa:

- Promover la instrucción académica para que todos los estudiantes se vuelvan bilingües y bi-alfabetizados a través de la implementación de los marcos y estándares estatales y locales
- Los estudiantes lograrán a nivel de grado en las áreas de contenido medidas en ambos idiomas
- Proporcionar a los estudiantes y al personal un ambiente que desarrolle la comprensión intercultural
- Proporcionar una variedad de oportunidades para interacciones positivas entre las familias, compartiendo sus herencias culturales.

### ¿Cuáles son las características de un Modelo 50/50?

- Ambos idiomas se usan por igual para la instrucción en todos los grados
- Los temas se enseñan en ambos idiomas en todos los niveles de grado comenzando en kindergarten
- Todos los estudiantes desarrollan destrezas de alfabetización en ambos idiomas, comenzando en kindergarten

Salón A	Salón B
10 hablantes de inglés	10 hablantes de inglés
10 hablantes que hablan el mismo idioma	10 hablantes que hablan el mismo idioma

La característica distintiva de todos los programas de inmersión temprana es el hecho de que la mitad o más del contenido del plan de estudios de grado se enseña utilizando el nuevo idioma, sin traducción o re-enseñanza en el idioma nativo. Se usan técnicas especiales para asegurar que los estudiantes entiendan nuevos conceptos y también desarrollen las destrezas lingüísticas necesarias para funcionar con eficacia e independencia en el aula y en el contexto más amplio del lenguaje de destino.

### ¿Por qué debería uno participar en un programa de Dual Language (Doble Lenguaje)?

El modelo de inmersión bilingüe bidireccional ha sido cuidadosamente desarrollado basado en la investigación y las mejores prácticas. Esta investigación muestra que los estudiantes desarrollan los más altos niveles de habilidad bilingüe, bilingüismo y éxito educativo en programas aditivos bilingües que proveen instrucción considerable a través de la lengua meta durante un período extendido de tiempo (por lo menos 6-7 años).

*Si tiene preguntas, por favor envíelas a [massarid@stratk12.org](mailto:massarid@stratk12.org)*

BASE SCHOOL \_\_\_\_\_

PRIOR SCHOOL \_\_\_\_\_  
(if Applicable)

For Registration Use Only

IEP \_\_\_ YES \_\_\_ NO

ESL \_\_\_ YES \_\_\_ NO

SCHOOL \_\_\_\_\_

## STRATFORD PUBLIC SCHOOLS KINDERGARTEN REGISTRATION CHECKLIST

Please complete all required forms. Only completed packets will be accepted. *Por favor llene todas las formas necesarias. Solamente los paquetes' completados serán aceptados.*

STUDENT NAME: \_\_\_\_\_ DATE OF REGISTRATION: \_\_\_\_\_  
Nombre de estudiante

### On-Line (Student Information) Forms: Formularios en línea (information del estudiante)

- \_\_\_\_\_ KINDERGARTEN APPLICATION *Aplicación de kindergarten*
- \_\_\_\_\_ STUDENT INFORMATION *Información de estudiante*
- \_\_\_\_\_ ETHNICITY AND RACE DATA QUESTIONIRE *Cuestionario de datos sobre raza y etnicidad*
- \_\_\_\_\_ EMERGENCY CONTACTS *Contactos de emergencia*
- \_\_\_\_\_ HOME LANGUAGE SURVEY *Encuesta del idioma de la casa*
- \_\_\_\_\_ PRESCHOOL EXPERIENCE *Experiencia preescolar*
- \_\_\_\_\_ SIBLING INFORMATION *Información de hermanos*
- \_\_\_\_\_ PARENT/LEGAL GUARDIAN INFORMATION *Información de padre/guardián legal*
- \_\_\_\_\_ ADDITIONAL PARENT/LEGAL GUARDIAN INFORMATION (IF APPLICABLE) *Información adicional del padre/guardián legal*

### Up-Loaded Forms: Formularios Up-Loaded

- \_\_\_\_\_ KINDERGARTEN-HEALTH-HISTORY-FORM *-Forma de historia de salud-*
- \_\_\_\_\_ HEALTH ASSESSMENT RECORD (Kindergarten through Grade 12 – MEDICAL/IMMUNIZATION RECORDS;  
CURRENT PHYSICAL AND SHOT RECORDS) *Forma evaluación de salud (Kindergarten a grado 12 – registros médicos/inmunización: Físico actual y los datos de vacunación)*
- \_\_\_\_\_ MORTGAGE STATEMENT, DEED OR REAL ESTATE TAX BILL (FOR HOMEOWNERS) *Declaración de hipoteca, escritura o factura de impuestos (para los dueños de casa)*
- \_\_\_\_\_ DECLARATION OF LEGAL RESIDENCE (TENANTS ONLY) – NOTE: ORIGINAL COPY WITH SEAL *Declaración de la Residencia legal (solo para los inquilinos)*
- \_\_\_\_\_ CURRENT SIGNED LEASE (FOR TENANTS) *O Contrato de renta (para los inquilinos)*
- \_\_\_\_\_ TWO (2) CURRENT/DIFFERENT UTILITY BILLS (GAS/ELECTRIC/OIL/WATER/CABLE) *Dos cuentas actuales gas/ eléctrico/acetle/ agua/cable)*
- \_\_\_\_\_ PARENT/GUARDIAN'S PHOTO IDENTIFICATION *Identificación de padre/guardián legal*
- \_\_\_\_\_ ORIGINAL BIRTH CERTIFICATE OR PASSPORT (MUST HAVE ORIGINAL SEAL) *Certificado de nacimiento original o pasaporte (debe tener el sello)*
- \_\_\_\_\_ CUSTODY PAPERWORK (IF APPLICABLE) *Papeleo de custodia (si es aplicable)*
- \_\_\_\_\_ IEP REPORT/504 PLAN *Informe del IEP / Plan 504*

\_\_\_\_\_  
Secretary for Student Registration

\_\_\_\_\_  
Registration Date